

No. A 4281/10 compiled by Land Surveyor H. L. M. Leibbrandt in August 1910, and approved by the Surveyor-General on the 16th September, 1910, shall be a public digging for precious metals on and after the 30th day of January, 1911.

And I do hereby declare proclaim and make known that the said portion of the farm Tusschenin No. 7 District Potchefstroom in the Mining District of Klerksdorp in the Province of the Transvaal, as defined herein and by the diagram aforesaid shall be open to the public for the pegging of precious metal claims in accordance with Chapter V of the said Precious and Base Metals Act 1908 of the Transvaal (Act No. 35 of 1908) from and after 12 o'clock noon on the 30th day of January 1911.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Capetown on this the Fourteenth day of December One thousand Nine hundred and Ten.

GLADSTONE,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS,  
Minister of Mines.

No. 192, 1910.]

### PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE VISCOUNT GLADSTONE, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

UNDER and by virtue of the powers in me vested by section *sixty-four* of the South Africa Act 1909 I do hereby declare, proclaim, and make known that I have assented in the King's name to the Bills which as Acts are set forth in the annexure to this Proclamation (and which are hereby published for general information).

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Johannesburg this Twenty-sixth day of December One thousand Nine hundred and Ten.

GLADSTONE,  
Governor-General.

No. 1, 1910.]

### ACT

TO IMPOSE LIABILITIES UPON THE CROWN IN RESPECT OF ACTS OF ITS SERVANTS.

(Assented to 20th December, 1910.)

BE it enacted by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows:—

1. The laws mentioned in the Schedule to this Act shall be and are hereby repealed to the extent set out in the fourth column of that Schedule.

2. Any claim against His Majesty in His Government of the Union which would, if that claim had arisen against a subject, be the ground of an action in any competent court, shall be cognizable by any such court, whether the claim arises or has arisen out of any contract lawfully entered into on behalf of the Crown or out of any wrong committed by any servant of the Crown acting in his capacity and within the scope of his authority as such servant;

Provided that nothing herein contained shall be construed as affecting the provisions of any law which limits the liability of the Crown or the Government or any department thereof in respect of any act or omission of its servants or which prescribes specified periods within which a claim shall be made in respect of any such liability or imposes conditions on the institution of any action.

kaart S.C. No. A 4281/10, gemaakt door Landmeter H. L. M. Liebbrandt in Augustus 1910, en goedgekeurd door de Landmeter-generaal op de 16de September 1910, een publieke delverij zal zijn voor edele metalen op en na de 30ste dag van Januarie 1911.

En ik verklaar, proklameer en maak hierbij bekend dat het gezegde gedeelte van de plaats Tusschenin No. 7, Distrikt Potchefstroom, in het Mijndistrikt Klerksdorp in de Provincie Transvaal, zoals hierin en door de genoemde kaart omschreven, voor het publiek open zal zijn voor afpenning van edele metalen klaimen overeenkomstig Hoofdstuk V van de gezegde Edele en Onedele Metalen Wet 1908 van de Transvaal (Wet No. 35 van 1908) van af en na 12 uur des middags op de 30ste dag van Januarie 1911.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en Zegel te Kaapstad, op deze de Veertiende dag van December Een duizend Negen honderd en Tien.

GLADSTONE,  
Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Excellentie de  
Gouverneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS,  
Minister van Mijnezen.

No. 192, 1910.]

### PROKLAMATIE

VAN ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDIENSTBARE VISCOUNT GLADSTONE, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDEL-ACHTBARE GEHEIME RAAD, GROOTKUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA, GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEEBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

ONDER en krachtens de machten mij verleend door sektie *vier-en-zestig* van de Zuid-Afrika Wet 1909 proklameer, verklaar en maak ik hiermede bekend dat ik in naam van de Koning mijne goedkeuring gehecht heb aan de Wetsontwerpen welke als Wetten voorkomen in de bijlage tot deze Proklamatie (en welke hiermede worden gepubliceerd voor algemene informatie).

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en Zegel, te Johannesburg, deze Zes-en-twintigste dag van December Een duizend Negen honderd en Tien.

GLADSTONE,  
Gouverneur-generaal.

No. 1, 1910.]

### WET

TOT REGELING VAN DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE KROON VOOR HANDELINGEN VAN HAAR DIENAREN.

(Goedgekeurd op 20 December 1910.)

ZIJ het bepaald door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. De wetten vermeld in de bijlage van deze wet worden, in de omvang aangeduid in de vierde kolom daarvan, bij deze ingetrokken.

2. Vorderingen tegen Zijn Majesteit in Zijn Regering van de Unie die, zo zij ontstaan waren tegen een onderdaan, grond tot aktie zouden opleveren, kunnen in een bevoegd hof worden aangebracht, hetzij de vordering voortspuit of voortspoot uit een wettig namens de Kroon gesloten kontrakt of uit een onrechtvaardige daad van een dienaar van de Kroon, handelende in zulke hoedanigheid binnen de grenzen van zijn bevoegdheid.

Het vorenbepaalde maakt geen inbreuk op wettelijke voorzieningen, waarbij de aansprakelijkheid van de Kroon of de Regering of een departement daarvan ten aanzien van handelingen of verzuimen van haar dienaren beperkt wordt of waarbij bepaalde termijnen voorgeschreven worden, binnen welke een vordering uit hoofde van zulke aansprakelijkheid gemaakt moet worden of welke de instelling van een aktie afhankelijk maken van zekere voorwaarden.

3. In any action or other proceedings which are instituted by virtue of section *two*, the plaintiff, the applicant, or the petitioner (as the case may be) may make the Minister of the department concerned nominal defendant or respondent.

4. No execution or attachment or process in the nature thereof shall be issued against the defendant or respondent in any such action or proceedings aforesaid or against any property of His Majesty, but the nominal defendant or respondent may cause to be paid out of the Consolidated Revenue Fund or, if the action or proceedings be instituted against the Minister of Railways and Harbours, out of the Railway and Harbour Fund such sum of money as may, by a judgment or order of the court, be awarded to the plaintiff, the applicant, or the petitioner (as the case may be).

5. This Act may be cited for all purposes as the Crown Liabilities Act, 1910.

SCHEDULE.

LAWS REPEALED.

Province.	No. and Year of Law.	Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Cape of Good Hope	Act No. 37 of 1888	Crown Liabilities Act, 1888	The whole.
Natal...	Act N.J. 14 of 1894	Crown Suits Act, 1894	The whole.
Transvaal ...	Ordinance No. 51 of 1903	Crown Liabilities Ordinance, 1903	The whole.
Orange Free State	Ordinance No. 44 of 1903	Crown Liabilities Ordinance, 1903	The whole.

No. 2, 1910.]

ACT

TO PROVIDE FOR THE TAKING OF A CENSUS THROUGHOUT THE UNION IN THE YEAR 1911, AND FROM TIME TO TIME THEREAFTER.

(Assented to 20th December, 1910.)

BE it enacted by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows:—

1. The laws mentioned in the Schedule to this Act shall be and are hereby repealed to the extent set out in the fourth column of that Schedule.

2. In this Act and the regulations made thereunder, unless inconsistent with the context,—

“census day” shall mean any day appointed by the Governor-General under this Act for the taking of any census;

“census officer” shall mean any officer appointed under section *four* or *five* of this Act;

“Director” shall mean the Director of the Census appointed under this Act or any person for the time being lawfully acting in that capacity; and, where powers or duties have been lawfully delegated by the Director to any Assistant Director, shall include that Assistant Director;

“dwelling” shall mean any house, hut, building, structure, booth, tent, or other erection, or any wagon, cart, or other vehicle, in or under which any person habitually sleeps and shall include also any ship in any port or harbour of the Union;

“Minister” shall mean the Minister of the Interior;

“prescribed form” shall mean a form prescribed by regulation for use in the taking of a census;

“regulation” shall mean a regulation made under this Act.

3. (1) In the year 1911 and in any such year thereafter as the Governor-General may determine, a census shall be taken in the Union.

(2) The census so taken shall be of the population of the Union and of any other particulars whatsoever that may be prescribed by regulation.

3. De aktie of andere procedure, uit kracht van artikel *twee*, kan tegen de Minister van het betrokken Departement als nominale verweerder of respondent respektievelik worden aangebracht.

4. Geen lastbrief van eksekutie, beslag of soortgelijk bevelschrift kan tegen de verweerder of respondent in vorenbedoelde aktie of procedure of tegen eigendom van de Kroon worden uitgereikt.

De som die aan de eiser of applikant bij vonnis of order van 't Hof toegewezen mocht worden, kan op voorschrift van de nominale verweerder of respondent worden betaald uit het Gekonsolideerd Inkomstefonds of, wanneer de aktie of procedure tegen de Minister van Spoorwegen en Havens ingesteld wordt, uit het Spoorweg- en Havenfonds.

5. Deze Wet kan worden aangehaald als de “Kroon Aansprakelijkheid Wet, 1910”.

BIJLAGE.

INGETROKKEN WETTEN.

Provincie.	No. en Jaar van Wet.	Titel van Onderwerp van Wet.	Omvang van Herroeping.
Kaap de Goede Hoop	Wet No. 37 van 1888	Kroon Aansprakelijkheid Wet, 1888	Geheel.
Natal...	Wet No. 14 van 1894	Kroon Rechtsgedingen Wet, 1894	Geheel.
Transvaal ...	Ordonantie No. 51 van 1903	Kroon Aansprakelijkheid Ordonantie, 1903	Geheel.
Oranje Vrijstaat	Ordonantie No. 44 van 1903	Kroon Aansprakelijkheid Ordonantie, 1903	Geheel.

No. 2, 1910.]

WET

TOT REGELING VAN DE OPNEMING VAN EEN CENSUS IN DE GANSE UNIE IN 'T JAAR 1911 EN VERVOLGENS OP NADER TE BEPALEN TIJDEN.

(Goedgekeurd op 20 December 1910.)

ZIJ het bepaald door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. De wetten vermeld in de bijlage van deze Wet worden, in de omvang aangeduid in de vierde kolom daarvan, bij deze ingetrokken.

2. In deze Wet en in regulaties ingevolgt dezelve vastgesteld hebben de navolgende uitdrukkingen, voor zover het verband niet een andere zin aanwijst, de betekenis bij deze daaraan toegekend—

“censusdag” betekent een dag, die door de Gouverneur-generaal uit kracht van deze Wet voor 't nemen van een census vastgesteld is;

“censusbeambte” betekent een beambte die krachtens artikel *vier* of *vijf* van deze Wet aangesteld is;

“Direkteur” betekent de Direkteur van de Census aangesteld uit kracht van deze Wet, of zijn wettige plaatsvervanger, zullende, wanneer machten en bevoegdheden door de Direkteur wettig aan een Assistent Direkteur opgedragen zijn, de Assistent Direkteur mede daaronder begrepen zijn;

“woonstede” betekent een huis, hut, gebouw, bouwwerk, kraam, tent of ander opstal, of een wagen, kar of ander voertuig, in of waaronder een persoon gewoonlijk slaapt en omvat tevens een schip in een haven van de Unie;

“Minister” betekent de Minister van Binnenlandse Zaken;

“voorgeschreven staat” betekent een bij regulatie voorgeschreven formulier, waarin de voor 't nemen van een census vereiste inlichtingen ingevuld worden;

“regulatie” betekent een ingevolgt deze Wet vastgestelde regulatie.

3. (1) In 't jaar 1911 en vervolgens in een door de Gouverneur-generaal nader te bepalen jaar, wordt een census in de Unie genomen.

(2) De census betreft de bevolking van de Unie, en zodanige verdere biezonderheden als bij regulatie voorgeschreven mochten worden.